

<<新时代袖珍汉英词典>>

图书基本信息

书名：<<新时代袖珍汉英词典>>

13位ISBN编号：9787100043960

10位ISBN编号：7100043964

出版时间：2007-1

出版时间：商务印书馆

作者：潘绍中 编

页数：656

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<新时代袖珍汉英词典>>

内容概要

《新时代袖珍汉英词典》是“新时代汉英词典系列”的微型本。它和已出版的《新时代汉英小词典》一起，构成了“新时代汉英词典系列”的基本框架。本书为了满足大中学生、中初级英语学习者和海外汉语学习者的需要，集中收录了最常用的基本词汇及常用英语搭配，并着力削减篇幅，删除冷僻汉字及专名，精简释义和例证，以便成为真正的口袋书，方便读者随时查阅。

全书共约80万字；增收“宽带”、“转基因”、“双学位”等最新词汇；释义准确，例证精当；编排合理，检索方便；附录资料，准确可靠。

<<新时代袖珍汉英词典>>

书籍目录

使用说明英文字母开关的词语词典正文

<<新时代袖珍汉英词典>>

媒体关注与评论

序言“新时代汉英词典系列”已有大型本《新时代汉英大词典》(2000)、中型本《新时代汉英词典》(2002)和小型本《新时代汉英小词典》(2003)的基本框架,为什么还要出一个微型本《新时代袖珍汉英词典》呢?它针对什么样的读者,解决什么样的需要呢? 微型本《新时代袖珍汉英词典》携带十分方便;它只有小型本《新时代汉英小词典》的一半篇幅,真正可以放在口袋里、随时翻查。它的主要宗旨就是满足大中学生、中初级英语学习者和外籍汉语学习者迅速查找常用词汇的需要。因此,本书删去了古、旧、偏、少的字词和绝大部分的专名,集中收录中初级读者最常用的基本词汇,以及他们最感困难、最需要帮助的英语搭配(这是本系列一贯坚持的特点)。

以“接”字头为例,主要收录诸如下列的基本词条:接洽 take up(a matter); arrange(business, etc); consult(sb) 接壤 border(on); be bounded(by) 接收 receive; pick up; accept take over(property, etc)... 接手 take over(duties, etc) 同时,也包含读者在进行对外交流,或日常生活中常见的其他说法(包括某些科技词汇),如在“接”字头之下就有:“与国际惯例接轨”、“接触政策”、“接触传染”、“接种”和“接收机”等。

正是本着这种从读者需要出发的精神,本词典也收录了“非典”(及其学名)、“禽流感”、“宽带”、“转基因”(举例“转基因食品”)等比较新的科技词语,以及“双学位”、“平常心”、“双赢方案”等广大读者常见、常用的其他说法。

同样,也保留一些比较常见的书面词语,尤其是固定词组和成语,如“魑魅魍魉”、“曾经沧海难为水”等,关于传统文化的词语,如“干支”、“节气”等,以及一些十分常用的专名(往往是缩略语,有的几乎成为普通词汇),如“北约”、“欧盟”、“政协”、“人大”(举例“人大代表”)等。

另一方面,有所为必须有所不为。

为了做到以上的要求,微型词典必须力求精简,除了上述条目的删节以外,还要在各方面大力压缩篇幅。

下面仅举几个重要的做法: 首先,从汉字的规律出发,删去那些不能单独作为词来用的字或义项。

如字头“垠”现在已不能单用,因此不收,而放在“一望无际”also“一望无垠”条中。

又如“苗”是个常用字,在常规词典中往往有好多个义项,但其中有几个义项只是解释性的,并不能单独作为一个词来使用,如, ... sth resembling a young plant: 扫帚~儿 broom spikes or straws vaccine(见《新时代汉英小词典》),作为微型本,本词典就不收这些义项(有关的“卡介苗”在“卡”字下单独成条)。

同样,有些字的某种意思现在一般体现在其双音节词中——这是现代汉语的一个趋势。

如果该字义项多而某一个义项的释义与下面的词条相同,就可以“见”(see)该词条而不必赘述。

如下述“苗”字的第4义项:苗: mi á o; sprout; shoot; seedling... offspring; male child; son young of some animals see“苗头”苗头 symptom of a trend; straw in the wind: ... 有的字头的义项实际上只有一个双音节词的用法,而本身不需要例证,就干脆合起来解释(用usu说明其常见的双音节形式),如:殷y n (usu殷实)rich; affluent; substantial (usu殷切)eager; earnest; ardent... 另外,有些字头本身和双音节词都常用(往往取决于其后面用的是单音节字还是双音节词),就用“also”(“又作”)把它们合在一起解释,如:诈(詐)zh à, also“诈骗”cheat; swindle pretend; feign: ... also“诈唬”bluff (sb into giving information); draw(sb)out 其次,释义、例证要精简。

考虑到中初级读者的需要,义项一般只用两三个最常用、最有针对性的释义(见前面的释义),而成语等较长的条目则只用一两个释义(一般为可以直接使用的对应语,而不用英语中较难理解的直译)。

后者如:舌敝唇焦 talk oneself hoarse(不用talk till one's tongue and lips are parched) 例证也是如此。我们的重点是抓住中初级英语学习者最需要解决的英语搭配问题,凡不成为问题的,一概不用例证(这是多数情况)。

凡可以在释义中加以说明的也不用例证,如上面已举的“接”字头下的词条例子。

因此,本书中所举的例证,一般是难以从释义中悟出的常用搭配,如下列的第1、3义:拍p i pat; clap; beat: ~球 bounce a ball bat; racket beat; time: 打~子 beat time/二分之一~ one-half

<<新时代袖珍汉英词典>>

time ... 此外，为了简单明了、节省篇幅，词典中释义的说明部分一概使用汉语——凡用以代替释义的，用斜体；用以补充释义而放在括弧内的，用正体：雅y refined；polished；elegant：...（敬）your：... 雅观（多用于否定）refined；tasteful：很不～unseemly；unsightly... 雅俗共赏（艺术作品等）suit both refined and popular tastes 雅正 standard；correct 赠送诗文时用：某某先生～To Mr So and So with the compliments of the author 雅座（饭馆等）private room 总之，我们希望通过以上所述的思路和方法，使微型本《新时代袖珍汉英词典》成为一本具有自己特色、解决特定读者的特定需要的工具书，从而为“新时代汉英词典系列”增添一个有用的新成员。我们更希望得到广大读者和同行的批评指正，以使得这本词典以及“新时代汉英词典系列”不断改进，从而满足广大读者在汉英词典领域方方面面的需要。

潘绍中 赫迎红

2005年10月于北京

<<新时代袖珍汉英词典>>

编辑推荐

该词典属于“新时代汉英词典系列”。

袖珍本不是大中小型本的简单压缩，而是针对初、中级英语学习者，以及外籍汉语学习者的需要而重新编写的。

本词典集中收录初、中级读者和海外汉语学习者最常用的基本词汇，以及他们最感困难的英语搭配。

全书编排合理，查找方便。

开本小，携带方便。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>